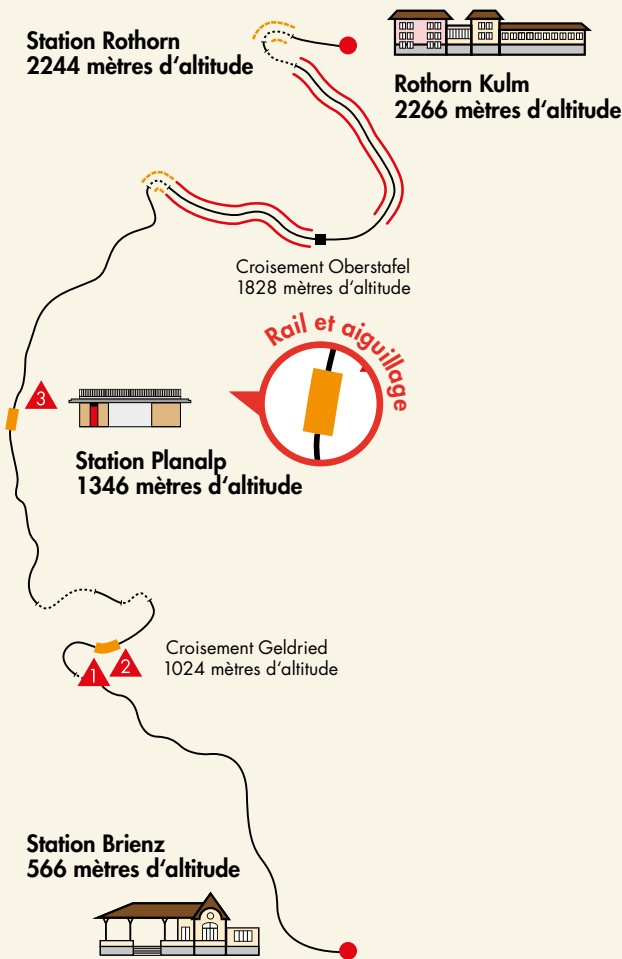




TRAVAUX D'INFRASTRUCTURE 2021

Résoudre les points névralgiques

Avec la fin du vaste projet «Action 5 D», le train dispose d'une voie ferrée presque intégralement rénovée de Brienz jusqu'au Rothorn. Ces travaux classés comme indispensables à la survie de la ligne au début du projet en 2009 et jugés par conséquent prioritaires, ont pu être achevés à l'automne 2018, ce qui a permis d'éliminer les plus grands risques liés à l'infrastructure ferroviaire.

Il s'agit à présent de mener les projets urgents de priorité secondaire et de les terminer d'ici fin 2021. Les deux rénovations de tunnel du tronçon supérieur, l'aiguillage de sortie amont vers Planalp ou la rénovation de l'abri de Geldried en font partie. La rénovation du croisement de Geldried est déjà terminée.

Une fois de plus le train dépend du soutien et de la confiance de ses donatrices et donateurs. Ces réaménagements substantiels, et donc un avenir plus sûr, ne peuvent pas être réussis seuls. Écrivez une fois de plus l'histoire du train à vapeur avec nous. C'est pourquoi nous nous réjouissons vivement que vous soutenez également ce projet.

==	Rénovation du tunnel	Schönegg planifiés en 2021	200'000 CHF
⚠	Aiguillage 3	planifié à l'automne 2020	260'000 CHF
🚧	Rail station	planifié à l'automne 2020	140'000 CHF
—	Rénovation accotement	1/3 effectué en 2019, 1/3 effectué en 2020, 1/3 planifié en 2021	380'000 CHF
==	Rénovation du tunnel	terminé en 2020, Chuemad et Planalpfluh	400'000 CHF
1	Aiguillage 1	terminé en 2019	260'000 CHF
2	Aiguillage 2	terminé en 2019	260'000 CHF
🚧	Rail d'aiguillage	terminé en 2019	100'000 CHF

TRAVAUX D'INFRASTRUCTURE 2021

Le manomètre de la BRB

Un manomètre enregistre et affiche la pression physique de la vapeur dans les locomotives à vapeur de la BRB. Le manomètre de «À toute vapeur» indique le parcours qui mène au but: l'élimination des axes névralgiques avec votre aide jusqu'en 2021.

Soutenez une fois de plus le train historique à crémaillère et à vapeur pour remonter l'aiguille dans la bonne direction!



DE MERVEILLEUSES IDÉES DE CADEAU VOUS ATTENDENT

Noël viendra assurément!



Riches en souvenirs incomparables, vous rapportez chez vous des témoignages nostalgiques de l'époque du train à vapeur ou surprenez vos proches avec un cadeau de Noël authentique. Visitez notre boutique en ligne: shop.brienz-rothorn-bahn.ch/fr/souvenir-shop

PLAISIRS DU PALAIS EN VUE

Trajets Salon Rouge 2021



Des sorties dans le très apprécié Salon Rouge sont également prévues pour la saison 2021: avec notre wagon de restauration de la Belle Époque, vous vivez une expérience de premier ordre. L'offre interpelle les cinq sens d'une manière délectable! Les sorties commencent à 10 h 15 sur la rampe de l'atelier de Brienz par un regard dans les coulisses. Une demi-heure plus tard, la rame composée d'une locomotive historique à charbon met la vapeur à Brienz. Avec des étapes sympathiques le long du parcours et onze mets au total, vous êtes choyés et découvrez des plaisirs culinaires hors pair! La sortie s'achève vers 14 h 45 à la station de vallée de Brienz. Commandez dès aujourd'hui vos billets pour vous ou en tant que cadeau sur shop.brienz-rothornbahn.ch/de/salon-rouge-vereinsfahrt-2 ou par téléphone 033 952 22 22.

Salon Rouge – sorties 2021

Samedi, 19 juin 2021	Samedi, 14 août 2021
Lundi, 5 juillet 2021	Lundi, 23 août 2021
Vendredi, 23 juillet 2021	Vendredi, 10 septembre 2021
Lundi, 2 août 2021	Samedi, 25 septembre 2021

Impressum

Le journal des donatrices et donateurs de l'Association des Amis de la Traction à Vapeur Brienz Rothorn Bahn

13e année, n°4, novembre 2020, paraît quatre fois par an.

Éditeur

Association des Amis de la Traction à Vapeur Brienz Rothorn Bahn

Case postale, CH-3855 Brienz am See
Téléphone 033 952 22 11
www.brb.ch
verein@brb.ch

Rédaction

Dr. Thomas Bähler, Président de l'Association des Amis de la Traction à Vapeur

Photographies

Brienz Rothorn Bahn

Layout

The Fundraising Company Fribourg SA, Fribourg

Impression

Druckerei Herzog SA, Langendorf

Tirage

2'500 exemplaires

Compte des dons

PostFinance 34-3731-3
IBAN CH28 0900 0000 3400 3731 3
BIC POFICHBEXXX

Vos contributions, vos dons.

Nous vous remercions de votre contribution! Afin d'économiser des frais, nous délivrons une seule attestation fiscale en début d'année.



AMIS DE LA TRACTION À VAPEUR

CP, CH-3855 Brienz am See
Téléphone +41 (0)33 952 22 11
www.brb.ch, verein@brb.ch

A toute vapeur

BRIENZ ROTHORN BAHN



MAGAZINE DES DONATEURS 4/2020

Planalp: Rénovation de l'aiguillage de sortie

Les travaux de remplacement de l'aiguillage et des voies devront être achevés avant l'arrivée de l'hiver. Malgré une planification minutieuse, la rénovation s'avère extrêmement complexe et exigeante. Un travail d'une précision millimétrique s'impose.

Locomotive 6: installation de la chaudière à vapeur

La locomotive 6, si importante pour la traction à vapeur, reprendra son service au cours de la saison 2021 – environ douze mois plus tard que prévu initialement. Les dommages sur la chaudière étaient beaucoup plus graves que prévu.

Salon Rouge – sorties 2021

Pour la saison 2021, l'Association des Amis de la Traction à Vapeur a de nouveau prévu pour vous des sorties dans le très apprécié Salon Rouge: tout comme en 1892, la composition historique gravit le Rothorn de Brienz à des dates prédéfinies.





Editorial

Chères donatrices, chers donateurs,

La saison 2020 s'inscrit dans l'histoire. Environ 25 000 voyageurs de moins que l'année dernière ont fait le tour du Rothorn de Brienz. D'un côté, cela m'inquiète, car moins de passagers, cela signifie moins de revenus pour le chemin de fer et, par conséquent, des chiffres potentiellement dans le rouge. D'un autre côté, je suis très reconnaissant que le service ferroviaire ait pu reprendre. Les concepts de protection ont été efficaces, la discipline des passagers et de l'ensemble des collaborateurs a été exemplaire; la saison, réduite d'environ 50 jours ouvrables, s'est terminée fin octobre sans incident.

Mais la BRB ne doit pas prendre de pause. Depuis la fin de la saison, les travaux de la station intermédiaire de Planalp battent leur plein. L'aiguillage de sortie et les rails doivent être remplacés avant l'arrivée de l'hiver. Environ 400 tonnes de matériaux ont été transportées jusqu'au chantier de construction, en partie durant le service régulier en raison de contraintes de temps.

Nous attendons depuis longtemps le retour de la locomotive 6, si importante pour le service vapeur. Au lieu de la révision prévue, la chaudière à vapeur a dû être presque entièrement reconstruite. Avec un peu de chance et plusieurs centaines d'heures de travail durant l'hiver, la locomotive 6 inaugurerait la 130e saison de la traction à vapeur en mai prochain.

Comme vous pouvez le constater, la BRB a présentement également besoin de votre solidarité et de votre soutien financier pour réaliser ces deux grands projets. Écrivons une fois de plus ensemble un nouveau chapitre de l'histoire de la traction à vapeur.

Bien cordialement,

Dr. Thomas Bähler

Président de l'Association des Amis de la Traction à Vapeur
Brienz Rothorn Bahn



TOUT SAUF FACILE

Remplacement de l'aiguillage et des voies à Planalp



Transporter les 400 tonnes de matériaux sur la voie étroite jusqu'au chantier de Planalp n'est pas chose facile. L'hiver qui peut arriver à tout moment rend les tâches de planification encore plus ardues; nous espérons néanmoins avoir terminé les travaux d'ici là.



La soudure de l'aiguillage qui pèse plusieurs tonnes représente un défi particulier. Un travail d'une précision millimétrique s'impose; c'est ainsi seulement que l'aiguillage pourra fonctionner sans pannes durant des décennies.



Les travaux de remplacement de l'aiguillage de sortie et des deux rails sur le site de Planalp dureront environ six semaines. Ces travaux pourront être terminés uniquement si les conditions météorologiques le permettent. La saison a dû être interrompue durant quelques jours dès la fin du mois de septembre en raison d'un début précoce de l'hiver.

MISE EN SERVICE POUR LE DÉBUT DE LA SAISON 2021

Locomotive 6 – réinstallation de la nouvelle chaudière à vapeur

La remise en service de la locomotive 6 millésime 1933 a été retardée de plus de douze mois. En raison d'une importante usure, la chaudière a dû être en grande partie reconstruite en Angleterre au lieu d'être simplement révisée. Cela a causé de sérieux maux de tête aux responsables, la locomotive étant un pilier important du service vapeur.

Les travaux de réinstallation de la chaudière battent actuellement leur plein pour que la locomotive 6 soit prête pour le début de la saison. Afin d'économiser des coûts, tous les travaux sont réalisés dans la mesure du possible par nos propres collaborateurs. Si les différentes pièces de la locomotive à vapeur doivent être démontées, des travaux supplémentaires sinon non réalisables s'imposeront. Il s'agit de l'unique moyen de garantir un fonctionnement sûr et durable.



«Les graves dommages de corrosion imprévisibles de la chaudière de la locomotive 6 ont rendu impossible une révision de la boîte à feu et du corps cylindrique de la chaudière. Ces deux éléments centraux ont dû être intégralement reconstruits. Les travaux supplémentaires ont entraîné des surcoûts de l'ordre de 150 000 francs difficilement maîtrisables par la BRB.»

Bruno Zurbuchen, responsable du matériel roulant